Kindness

and truth shall meet;

justice and peace shall kiss.
Truth shall spring out of the earth,
and justice shall look down from heaven.

Psalm 85:11-12

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © thatinchan /Adobe Stock
Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

CHURCH OF THE EPIPHANY

827 VIENNA STREET
SAN FRANCISCO, CA 94112
PH: (415) 333-7630
FX: (415) 333-1803
EPIPHANYSF.COM
FACEBOOK.COM/COTESF94112

August 9, 2020 • Nineteenth Sunday in Ordinary Time

Reflections ~ Reflexiones

Gospel: Matthew 14:22-33

There are really two narratives in today's Gospel. One is about Jesus; the other, about Peter. As the Gospel begins, Jesus is alone in prayer. His disciples are in a boat crossing the Sea of Galilee. In the dark of night, a storm threatens the boat. Just as the boat is about to be swamped, Jesus comes to rescue his disciples. He is walking on the water!
The second narrative tells how Peter's faith is put to the test. He thinks that he can join Jesus, walking on the stormy waters. But when Peter is out of the boat, surrounded by the menacing waves, he has second thoughts. In his fear, he begins to sink. After saving Peter, Jesus asks him why he doubted and did not trust him.

1.) When life seems tough and you are afraid, how will you turn to Christ with trust?

Evangelio: Mateo 14:22-33

Hay realmente dos historias en el Evangelio de hoy. Una acerca de Jesús y la otra acerca de Pedro. El evangelio empieza con Jesús rezando. Sus discípulos están cruzando el mar de Galilea en un bote. En medio de la noche una tormenta zarandea el bote. Justo cuando está a punto de zozobrar, Jesús viene al rescate de sus discípulos. El está caminando sobre las aguas.
La segunda historia nos cuenta sobre la fe de Pedro puesta a prueba. Pedro cree que puede acercarse a Jesús, quien camina sobre las aguas tormentosas. Pero Pedro está fuera del bote, "rodeado por olas amenazadoras", y titubea. En su miedo, empieza a hundirse. Después de salvar a Pedro, Jesús le pregunta por qué dudó y no confió en él.

1.) Cuando la vida te parece difícil y tienes miedo, ¿Cómo buscarás a Cristo con confianza?

Pastor's Message~ Mensaje del Párroco

SOUND OF SILENCE

© J. S. Paluch Co., Inc.

Jennifer went on her first retreat. Exhausted from looking after young children and her ailing mother-in-law, she counted on some rest! She hadn't counted on the silence of the retreat weekend, and uneasiness began to rise in her. She was used to constant noise. By mid-afternoon Jennifer was panicking and ready to leave. She shared her distress to the retreat director. "What are you running from, Jennifer?" he asked quietly. Jennifer blurted out, "God!" She startled herself, realizing there was no quiet for God's voice in her life. Jennifer relaxed into the silence. At the end of the retreat she listened carefully to the stories of Elijah, who heard God in a tiny breeze, and Peter, who let wind and waves distract him so that he sank in the water. Jennifer made two changes in her life. The TV was only turned on for certain programs, and she made time simply to be alone with God in weekly Eucharistic Adoration. Copyright (c) 2010, World Library Publications. All rights reserved

Living Stewardship Now

Make room for a silent time and place in your life for God to speak to your heart. Start slowly--say fifteen minutes twice a week, then increase to fifteen minutes once a day. Let nothing else intrude on this special time.
Copyright (c) 2010, World Library Publications. All rights reserved

MURMULLOS EN EL SILENCIO

Juanita fue a su primer retiro. Venía agotada de cuidar a sus hijos y a su suegra enferma, ¡así es que necesitaba el descanso! No habiendo contado con el silencio del retiro durante todo el fin de semana se empezó a sentir incómoda, pues estaba acostumbrada a un ruido constante. Para el mediodía Juanita estaba aterrorizada y lista para irse. Compartió su angustia con el director del retiro, quien le preguntó calmadamente: "¿De que tratas de huir, Juanita?" Juanita dijo de pronto: "¡de Dios!" Ella se sobresaltó al oírse a sí misma y caer en cuenta de que no había tranquilidad en su vida para oír la voz de Dios. Juanita se dejó relajar en el silencio. Hacia el final del retiro escuchó atentamente las historias de Elías, que oyó la voz de Dios en una suave brisa, y de Pedro, que dejó que el viento y las olas lo distrajeran y se hundió en el agua. Juanita hizo dos cambios en su vida. La tele sólo se encendía para ciertos programas y además empezó a dedicar un tiempo para estar a solas con Dios todas las semanas en la adoración eucarística.
Copyright (c) 2010, World Library Publications. All rights reserved

La Corresponsabilidad Vivida Ahora

Dedica un lugar y un tiempo de silencio para escuchar a Dios que te habla en tu corazón. Empieza despacio; quince minutos dos veces a la semana, luego aumenta a quince minutos al día. No permitas que nada interrumpa o importune ese tiempo especial.
Copyright (c) 2010, World Library Publications. All rights reserved

NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

How do we encounter God in the midst of the trials and storms of our lives? Our readings help us reflect upon God's presence with us in difficult times. We hear of the prophet Elijah, who had just boldly demonstrated God's power, and is now terrified as he flees for his life, desperately seeking God's presence. We hear of Peter, after briefly walking on water during the storm, sinking fast as fear overwhelms him. At times our fears, sadness, or fatigue might severely test even our strongest desires to care for others and to serve God. Perhaps these are the moments when, as we encounter our weakness, we may open ourselves more deeply to God's strength. Often with difficulty, and perhaps over a lifetime, we can learn to depend on God, who always extends a loving hand toward us, especially during the storms of our lives. Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

YOUR SUPPORT / TU APOYO

ONLINE GIVING

We are happy to announce that our parish now offers online giving! Please be sure to visit: **https://epiphanysf.com/parish-online-giving** to give online through your credit or debit card. We greatly appreciate your prayers and support.

¡Nos complace anunciar que nuestra parroquia ahora ofrece donaciones por on-line! Por favor visita: **https://epiphanysf.com/parish-online-giving** para dar en línea a través de su tarjeta de crédito o débito. Apreciamos mucho sus oraciones y apoyo.

MASSES / MISAS

The following Masses will be livestreamed at (Las siguientes misas se transmitirán en vivo en) –

https://www.facebook.com/cotesf94112

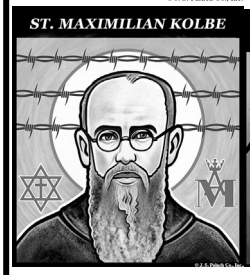
Monday-Friday (lunes a viernes)
12:30pm

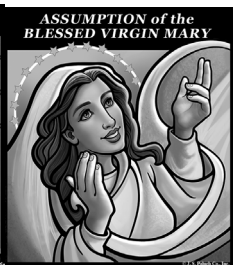
Saturday Vigil (Vigilia del sabado)
5:30pm

Sunday Masses (Misa dominical)
10:00am (English)
11:30am (Español)

Our Facebook page can be accessed through our parish website (Se puede acceder a nuestra página de Facebook a través del sitio web de nuestra parroquia)

www.epiphanysf.com





COLLECTIONS

August 2nd Eighteenth Sunday of Ordinary Time

1st Collection: $5,531.62
2nd Collection: $359.00
Thank you for your generosity!

Second Collections:

Today: Archdiocesan Annual Appeal
Next Week: Parish Athletic Program

Intentions/Intenciones:

Sunday, August 9, 2020

6:30am: Nieves & Gregorio Aquino †
8:30am: Amado & Ana Panopio †
10:00am: People of the Parish
11:30am: Angelita Aparacio, Arnulfo, Enrique, & Adelina Valdez †
1:00pm: Eufronio Kee †
5:30pm: ***Thanksgiving:*** Lydia Artuz

Monday, August 10, 2020

7:30am: Mary Williams †, Robert Navarro †, Lydia Naz †, Glen Asoy †, Honorio Ramajo †, Natividad Ramajo †, Jesús de Maria & Josefina Padilla †, ***Thanksgiving:*** Noel L. Bartolome

Tuesday, August 11, 2020

7:30am: Francisco DeJesus †

Wednesday, August 12, 2020

7:30am: ***Intention of:*** Laitza Aguilar

Thursday, August 13, 2020

7:30am: Esther Salinda †

Friday, August 14, 2020

7:30am: Vincenzo & Rosina Cava †

Saturday, August 15, 2020

8:00am: Anthony Abellana †
5:30pm: Gunther Horn †

Sunday, August 16, 2020

6:30am: Gunther Horn †
8:30am: Natividad Gilbuena †
10:00am: People of the Parish
11:30am: Manuela Rivera de Rascon †
1:00pm: Paz De Jesus †
5:30pm: Elena Gilbuena †

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Nineteenth Sunday in Ordinary Time; Nagasaki Memorial Day
Monday: St. Lawrence
Tuesday: St. Clare
Wednesday: St. Jane Frances de Chantal
Thursday: Ss. Pontian and Hippolytus
Friday: St. Maximilian Kolbe
Saturday: ***Assumption of the Blessed Virgin Mary***

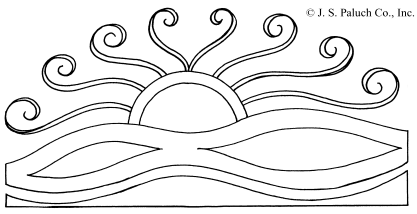
Epiphany Parish News

A "LITTLE" FAITH

In Matthew's Gospel, Peter often serves as a representative of Jesus' other disciples, and of all who strive to follow Jesus. When Peter desires to imitate Jesus by walking on the water in the middle of the storm, maybe wishing to show how strong his faith is, he encounters his own limitations and his need to be rescued by Jesus. Jesus then says to Peter, with tenderness as well as with challenge, "O you of little faith." Jesus accepted the fragile and limited faith of Peter and the other disciples and loved them unconditionally. The early church identified with Peter, as people with a "little" faith. Their faith was not fully mature, or as extraordinary as others' faith might seem to be. But they knew that their faith, however small or imperfect, was real and true. We might remember that our own "little" faith is cherished by God. God loves us as we are, and always seeks to form us toward a fully mature Christian life of faith. Copyright © J. S. Paluch Co.

THE PRESENCE OF GOD

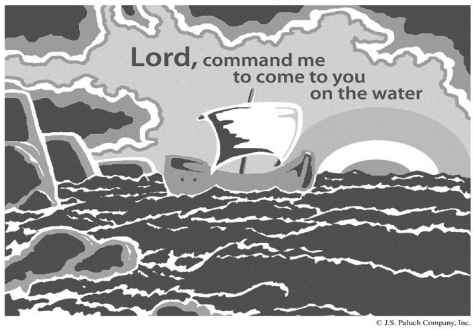
After the miracle of Jesus walking on water, the disciples exclaimed, "Truly, you are the Son of God" (Matthew 14:33). Most Christians will probably never experience such a dramatic miracle. Like Elijah, we await the manifestation of God in other moments. Perhaps the biggest challenge for the believer is to be constantly attuned to the possible presence of God in the everyday events of life. This is a stance that takes some people years to develop. Others seem to find the Lord easily in the simple things. As the week unfolds, let us look for the presence of God in the little things around us. Perhaps, like Elijah, we will be surprised at what we find. And, like the disciples, we can add our voice to the confession, "Truly you are the Son of God."
Copyright © J. S. Paluch Co.

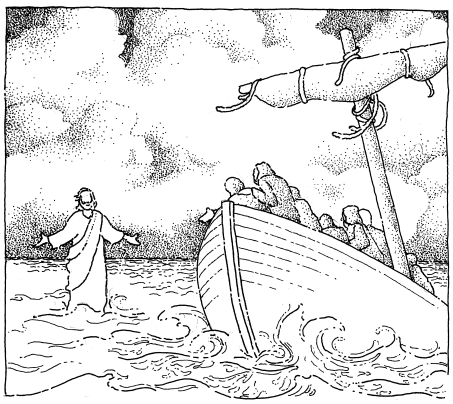


SAINT TERESA BENEDICTA OF THE CROSS (EDITH STEIN)

(1891-1942) August 9

"Come," Edith gently whispered, taking her sister Rosa's hand, "let us go for our people!" These were Edith Stein's last words as the Nazis, enraged at the Dutch bishops' condemnation of their genocide, took into custody all Catholic converts from Judaism. Born Jewish, but non-practicing from her teens, Edith's search for truth led to a doctorate in philosophy, a brilliant career as professor and author and, finally, to the Autobiography of Saint Teresa of Ávila, which she read in one sitting, then declared, "That is the Truth!" Baptized on January 1, 1922, observed then as the feast of Jesus' initiation into the covenant of Abraham, confirmed on February 2, the feast of Jesus' Presentation in the Temple, Edith entered the cloistered Carmelites in Cologne, transferring to a convent in Holland when she realized that, because of the Nazi persecution of the Jews, her presence could imperil the safety of the other nuns. She died in the gas chambers of Auschwitz as a daughter of Israel and of the Church.
—*Peter Scagnelli*, Copyright © J. S. Paluch Co.





It is I; do not be afraid.
© J. S. Paluch Co., Inc.

ST. VINCENT DE PAUL

Do you know someone in the parish in need? You can have them call the parish office and ask for a visit from St. Vincent de Paul members. We can deliver groceries, help pay some urgent utility bills, or just visit a while! A person does not have to be Catholic. Please let the office know if a Spanish speaking person is required.

RETROUVAILLE

This Christian ministry is responsible for providing the tools to help save many tens of thousands of marriages and families over the last forty plus years. The program consists of a weekend experience followed by a series of post weekend sessions. Epiphany wants to make our parishioners and visitors aware of this family saving program. About 50% of married couples are likely to need help at some point. Retrouvaille is NOT group therapy and couples are not asked to share their problems or story with anyone else. The program focuses on teaching communication skills between a husband and wife. Couples are guided through the weekend by three presenting couples and a Catholic priest. The program is open to those of all faith traditions as well as those with no faith beliefs. You may find more information at: www.helpourmarriage.org/ Brochures with registration information are available in the parish office.

San Francisco Weekend date is: August 28 – 30, 2020.

Noticias de Epifanía

UN "POCO" DE FE

En el Evangelio de Mateo, Pedro a menudo sirve como una representación de los otros discípulos de Jesús y de todas las personas que se esfuerzan por seguir a Jesús. Cuando Pedro desea imitar a Jesús caminando sobre las aguas en medio de una tormenta, quizá deseando mostrar cuán fuerte su fe es, él enfrenta sus propias limitaciones y su necesidad de ser rescatado por Jesús, quien luego le dice a Pedro con ternura y también con un desafío: "Oh tu poca fe". Jesús acepta la frágil y limitada fe de Pedro y la de los otros discípulos y los ama incondicionalmente. La Iglesia primitiva se identificó con Pedro, como personas con "poca" fe. La fe de ellos no estaba completamente madura, o tan extraordinaria como la fe que de otros podría parecer. Pero sabían que su fe, por pequeña o imperfecta que fuera, era real y verdadera. Podríamos recordar que nuestra propia poca "fe" es apreciada por Dios. Dios nos ama tal como somos y siempre busca formarnos hacia una vida cristiana de fe completamente madura.

Copyright © J. S. Paluch Co.

LA PRESENCIA DE DIOS

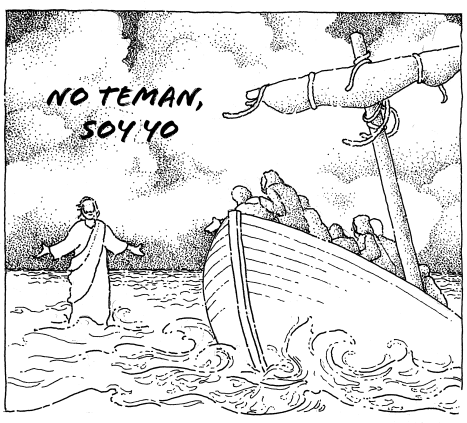
Después del milagro en que Jesús camina sobre el agua, los discípulos exclaman: "Verdaderamente, tú eres el Hijo de Dios" (Mateo 14:33). Es probable que la mayoría de los cristianos nunca vivan un milagro tan dramático. Igual que Elías, esperamos la manifestación de Dios en otros momentos. Tal vez el más grande reto para el creyente es estar en constante sintonía con la presencia de Dios en los sucesos de la vida diaria. Es una postura que toma años desarrollar. Otros parecen encontrar al Señor con facilidad en las cosas simples. A medida que transcurre la semana, busquemos la presencia de Dios en las pequeñas cosas que nos rodean. Quizás, como a Elías, nos sorprenderá lo que encontremos. Y, como los discípulos, podemos agregar la confesión: "Verdaderamente, tú eres el Hijo de Dios". Copyright © J. S. Paluch Co.

SANTA TERESA BENEDICTA DE LA CRUZ (1891-1942)

9 de agosto

Edith Stein nació y creció en una familia judía muy piadosa. Siempre fue muy inteligente y a los 13 años renunció a Dios, declarándose atea. A los 23 años obtuvo un doctorado en filosofía y, tras el testimonio de la viuda de quien fuera su maestro, leyó en una sola noche la vida de Santa Teresa de Ávila y ahí encontró la verdad. Abrazó la fe cristiana y se hizo bautizar, cosa que causó mucho dolor a su madre. Posteriormente, más dolor causó cuando les dijo que se haría monja carmelita, como Teresa. Ahí brilló por su pensamiento filosófico y también por su capacidad de enseñar. Como religiosa adoptó el nombre Benedicta de la Cruz (bendecida de la cruz), nombre que marcaría su vida de sacrificio. Fue trasladada a Holanda, pero ahí, en 1942 llegó la Gestapo (policía secreta alemana) y la arrestaron por ser judía. Junto con otros hermanos y hermanas, la enviaron en un tren hasta Auschwitz, un campo de concentración que se encuentra en Polonia, ahí, murió valientemente en la cámara de gas. Fue canonizada en 1998. —*Miguel Arias,*

Copyright © J. S. Paluch Co.



SAN VICENTE DE PAÚL

¿Conoces a alguien en la parroquia en necesidad? Puede informarlos que llamen a la oficina de la parroquia y soliciten una visita de los miembros de San Vicente de Paúl. Podemos entregar abarrotes, ayudar a pagar algunas facturas urgentes de servicios públicos o simplemente visitar un momento. Una persona no tiene que ser católica. Informe a la oficina si se requiere una persona que hable español.

RETROUVAILLE

Este ministerio cristiano es responsable de proporcionar las herramientas para ayudar a salvar a decenas de miles de matrimonios y familias durante los últimos cuarenta años. El programa consiste en una experiencia de fin de semana seguida con una serie de sesiones posteriores por fin de semana. Epifanía quiere que nuestros feligreses y visitantes conozcan este programa que salva las familias. Es probable que alrededor del 50% de las parejas casadas necesiten ayuda en algún momento. Retrouvaille NO es terapia de grupo y a las parejas no se les pide que compartan sus problemas o su historia con nadie más. El programa se enfoca en enseñar habilidades de comunicación entre esposo y esposa. Las parejas son guiadas durante el fin de semana por tres parejas presentadoras y un sacerdote católico. El programa está abierto a aquellos de todas las tradiciones religiosas, así como a aquellos sin creencias religiosas. Puede encontrar más información en: www.helpourmarriage.org/ Folletos con información de registro están disponibles en la oficina parroquial. La fecha del fin de semana en San Francisco es: **28 al 30 de agosto 2020**.

Today's Readings:

First Reading — Reading — The LORD said to Elijah: "Stand on the mountain; the LORD will be passing by" (1 Kings 19:9a, 11-13a).

Psalm — Lord, let us see your kindness, and grant us your salvation (Psalm 85).

Second Reading — To the Israelites belong the covenants, the law, and the patriarchs; and from them comes the Christ (Romans 9:1-5).

Gospel — As Jesus walked on the sea, the disciples were terrified (Matthew 14:22-33).

The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Readings For The Week:

Monday	2 Cor 9:6-10; Ps 112:1-2, 5-9; Jn 12:24-26
Tuesday	Ez 2:8 — 3:4; Ps 119:14, 24, 72, 103, 111, 131; Mt 18:1-5, 10, 12-14
Wednesday	Ez 9:1-7; 10:18-22; Ps 113:1-6; Mt 18:15-20
Thursday	Ez 12:1-12; Ps 78:56-59, 61-62: Mt 18:21 — 19:1
Friday	Ez 16:1-15, 60, 63 [59-63]; Is 12:2-3, 4bcd-6; Mt 19:3-12
Saturday	*Vigil:* 1 Chr 15:3-4, 15-16; 16:1-2; Ps 132:6-7, 9-10, 13-14; 1 Cor 15:54b-57; Lk 11:27-28 *Day:* Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Ps 45:10-12, 16; 1 Cor 15:20-27; Lk 1:39-56
Sunday	Is 56:1, 6-7; Ps 67:2-3, 5, 6, 8; Rom 11:13-15, 29-32; Mt 15:21-28

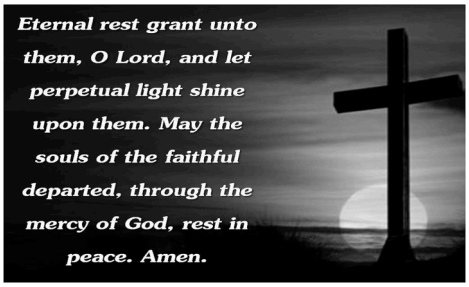
Pray for the Sick:
Oremos por los enfermos:

Maribel Abarca, Margie Abellana, Laitza Aguilar, Angela Aviles, Luis Aviles, Flor Amaya Bairef, Donald Vincent Bradley, Sr., Kay Castle, Linda Cheng, Regina Connors, Daniel Copenhaver, Dawn Devenere, Ricardo & Teresita Dimaano, John-Edward R. Francisco, Oscar Alfonso Grados II, Thomas Henriksson, Leslie Shaw Klinger, Mario & Petra Laguatan, Rosario Lapuz, Jimmy Lim, Antonio & Au Manabat, Annette Martinez, Vinny McGuire, Abigail Miranda, Nerison Miranda, Jose-Edson Naval, Robert Neri, Rosa Pedroza, Maryann Reynolds, George Sanguinetti, Dante Tayag, Armando Uy, Conrado Uy, Jr., Ricardo Uy, Rolando Uy, Javier Vasquez, Kanga Yap
&
Those suffering from COVID-19

Please help us to keep our prayer list current. We will keep all requests on our prayer list for <u>ONE</u> MONTH unless notified to keep them on longer.

Pray for the Recently Deceased
Oremos por los Recientemente Difuntos:

Fr. Bernard Brennan, Msgr. Edward McTaggart, Elena Naval, Fr. Gerard O' Rourke, Fr. Raymond Zohlen
And for those who have died by violence this past week.



<u>Sacrament of Baptism</u>

Registered parishioners are invited to have their children baptized at Church of the Epiphany. Parents and Godparents must participate in our Baptismal Preparation program.

<u>Sacrament of Matrimony</u>

To be married at Church of the Epiphany either the bride or groom must be ***Roman Catholic***.

1. You qualify as an "in parish" couple if you live within the parish boundaries or, have been registered and active for six months; or if you're an alumni of School of the Epiphany.
2. If you do not meet one of the qualifications above, then you are considered an "outside of the parish" couple. Contact the parish office at least six months prior to the date of your proposed wedding to participate in our marriage preparation program.

<u>Anointing of the Sick</u>

This sacrament is for the seriously ill, or those scheduled for surgery. Call the parish office when a family member is admitted to a hospital or nursing facility.

<u>REGISTERING TO OUR PARISH:</u>

https://epiphanysf.com/register-as-new-parishioner or visit the parish office

<u>Our Mission Statement:</u>

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race or culture. Epiphany seeks to be a caring and loving community ever growing in faith formation.

Kindness
and truth shall meet;
justice and peace shall kiss.
Truth shall spring out of the earth,
and justice shall look down from heaven.
Psalm 85:11-12

August 9, 2020
Nineteenth Sunday in Ordinary Time

FREE TO CHOOSE

Our readings today drench us in God's kindness. The Old Testament reading, Paul's letter, and the Gospel demonstrate God's creative and personalized outreach to us. In each case, we see a different reaction to God's gestures. Elijah drinks in his consolation, recognizing God in gentle silence and going out to meet God. The Israelites, according to Saint Paul, though encountering God in a variety of ways through the centuries, ultimately reject the Messiah whom God sends to them. Peter thinks he recognizes the Lord coming to him on the water, but demands proof and grows frightened. At all times and in all places, God longs for us to believe and goes to great lengths to strengthen our faith. Ultimately, God never compels belief, but leaves us free to choose. Today's scriptures challenge us to consider our own response to God's constant work in our lives.

EMBRACING DIVERSITY

Today's readings console and challenge us, reminding us just how hard God works for us so we might have faith. God's labors are infinitely diverse, too, always tailored to fit our particular situations, personalities, and needs. In Elijah's case, he is hiding in a cave on the very same mountain where Moses once encountered God in the burning bush. Hunted by the pagan Queen Jezebel, Elijah is running for his life. While Moses experienced God in fire on this mountain, Elijah requires a gentler touch. God comes to him not in awesome displays of power, but in a "tiny whispering sound." God provides exactly the tranquility Elijah needs before sending him off on a new mission.

God's creative care for us does not always lead to faith, however. In a strikingly tender passage, Saint Paul shares his heartbreak that God's chosen people could reject Jesus, even after all God has done to prepare them for the Messiah. God has accompanied the chosen people through adoption, miracles, covenants, commandments, prophets, and kings. Despite ages of dedicated and inventive caregiving, God's people do not unite in worship of the true Messiah. The proper response to this lack of faith is sorrow, and Saint Paul pours out the "constant anguish" in his heart.

In yet another astonishingly creative gesture, God visits people in need of faith by defying the laws of nature. Matthew's Gospel describes Jesus actually walking on water to comfort his disciples during a storm at sea. After their terror subsides and the winds grow calm, faith floods the disciples' hearts. They worship Jesus, proclaiming, "Truly, you are the Son of God."

TO THE LIMIT

Sometimes God's creative overtures are almost too much to handle. In a daring effort to trust, Peter challenges Jesus to share miraculous power with him. Jesus obliges, and Peter walks on water. Peter enjoys his miracle until his natural limitations spoil his faith. Just imagine what barriers we can shatter if only we believe.

TODAY'S READINGS

1 Kings 19:9a, 11–13a
Psalm 85:9–14
Romans 9:1–5
Matthew 14:22–33

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc.
Photos:
© thatinchan/Adobe Stock,
Excerpts from the Lectionary for Mass
© 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.